

Voix Vives

festival de poesía
de mediterráneo en mediterráneo

DE SÈTE A TOLEDO

toledo.voixvivesmediterranee.com

TO(LE)DO ES
POESÍA



Septiembre
2, 3 y 4
2022

7 y 81 CURSO DE VERANO DE
LA POESÍA Y SU PODER TRANSFORMADOR

voix vives poesía eterna

.....
AHORA MÁS QUE NUNCA
NECESITAMOS TUS VOCES



PATROCINAN



AYUNTAMIENTO DE
TOLEDO

AL FON
SO



DIRECCIÓN GENERAL DEL LIBRO
Y FOMENTO DE LA LECTURA

FUNDACIÓN
impulsaclm



UCLM
Universidad de
Castilla-La Mancha

DIPUTACIÓN DE
TOLEDO

MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

INSTITUT
FRANÇAIS
Espagne

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA
SISTEMA DE APOYOS
A LA CREACIÓN Y
PROYECTOS CULTURALES

COLABORAN

eldiario.es
Castilla-La Mancha

MEDINA
CULTURA

La Marmita

MA
VV

LA DIVERGENTE

PUB
EL MEDIEVAL

hatearclm

La Bodega
DISTRIBUCIÓN DE VINOS
Y PRODUCTOS DE CALIDAD

pinuaga
BODEGAS Y VIÑEDOS

ORGANIZAN

ELDORADO
CULTURAL

MATADERO
TOLEDO
LAB

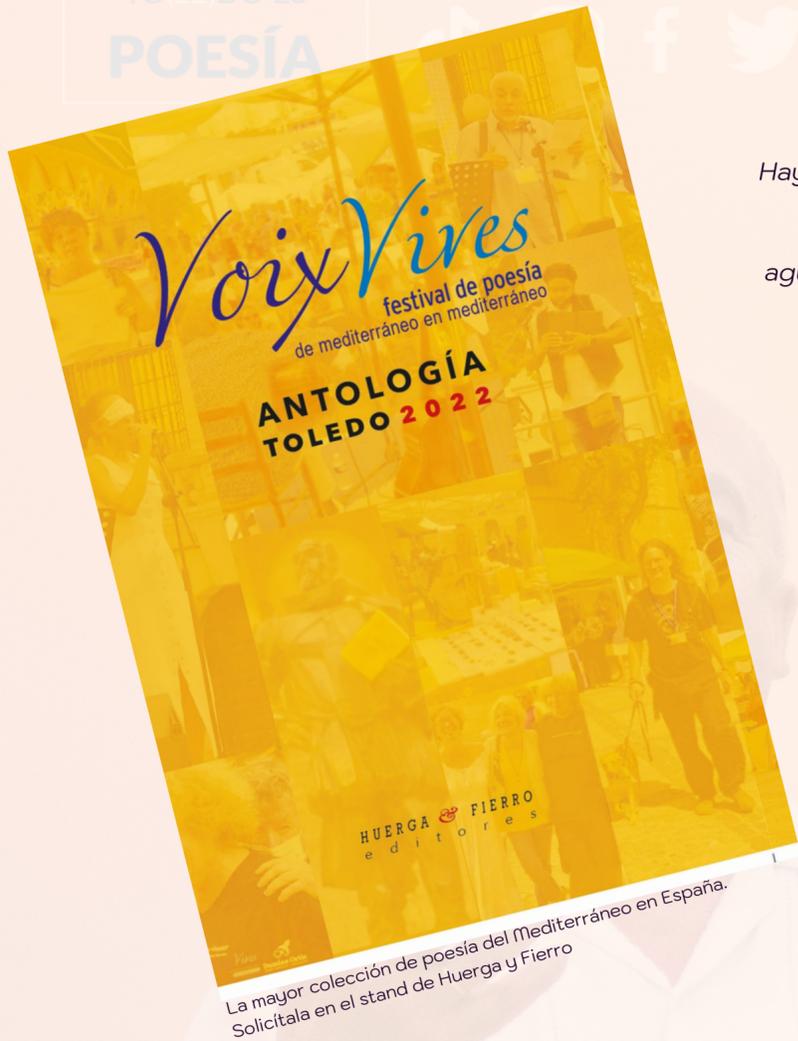
LIBRE CULTURE

Plataforma8MToledo

HUERGA & FIERRO
editores

la
im
prenta.

demianortiz



Diez años de poesía ¿O nueve?

Hay todavía frases que es preciso repetir para que el hierro no supere el crecimiento del árbol.
(Ruy Ventura – Traducción Uberto Stabile)

*agujero negro sin fondo de la boca sin fondo como su pena de foto de virgen afligida de boca
muy abierta*
(Nathalie Quintane – Traducción Amadeo Aranda)

*si confías en ti tanto como yo lo hago
descubrirás que, solo con este poema
acabamos de cambiar el mundo.*
(Tirso Priscilo Vallecillos)

Soy a la vez la araña y soy su mosca.
(María Ángeles Pérez López)

*Si me quitan la palabra escribiré con el silencio.
Si me quitan la luz escribiré en tinieblas.
Si pierdo la memoria me inventaré otro olvido.
Si detienen el sol, las nubes, los planetas,
me pondré a girar.*

*Si acallan la música cantaré sin voz.
Si queman el papel, si se secan las tintas,
si estallan las pantallas de los ordenadores,
si derriban las tapias, escribiré en mi aliento.
Si apagan el fuego que me ilumina
escribiré en el humo.
Y cuando el humo no exista
escribiré en las miradas que nazcan sin mis ojos.
Si me quitan la vida escribiré con la muerte*
(Escribir – Ángel Guinda)

Este Festival de poetas del Mediterráneo que te dispones a disfrutar debería ser el número 10, pero algo sucedió en 2020 que interrumpió la vida. Una pandemia mundial que sirvió como excusa para frenar la generación imparable de comunidades que respondían con una sola voz a la asolación de nuestro planeta, para acrecentar hasta límites insospechados la grieta que nos separa, más guerras, más hambre, más pillaje de recursos. En aquel paréntesis la vergüenza se instaló a vivir entre nosotras, la violencia y el odio abrieron la puerta de todas nuestras casas. Los lobos aprendieron nuestro lenguaje. Greenwashing. Voix Vives es un festival de poesía del Mediterráneo, un encuentro inocuo de poetas que cantan al pueblo, con y en el pueblo. Y, sin embargo, si seguimos el rastro de sus versos desde 2013 hasta ahora asistimos en primera línea al hundimiento de ese mundo, a la búsqueda de esperanzas, caminos, redes que nos ayuden realmente a cambiarlo. Que cuando hablemos de la poesía y su poder de transformación social no empleemos palabras huecas, asumidas por los poderosos a los que cualquier cambio les repele. Deberíamos sospechar, cuanto menos, sospechar.

Me siento a escribir estas palabras con un nudo en la garganta tras leer sus versos. Nos falta el aire, la distancia, mirarnos a los ojos. Este debería ser el Voix Vives número 10, pero solo es el 9. Y el 9 es un número nadie. Debería sentarme y escribir una celebración de la poesía, pero a mi alrededor solo veo enfermedades y muerte. Leo los versos de Ángel Calle y encuentro la expresión 'fin de siesta', Enrique nos habla del 'diluvio sobre el miedo' y nos pide que aprendamos a luchar, Lola asiste a la agónica respiración del mundo, Luis a su intemperie, María Ángeles nos hace partícipes de los inefable, y así sumamos y sumamos versos como estertores, versos como lentos, tristes latidos. ¿Por qué escribimos los poetas?

Ángel Guinda lo sabía. Ángel nos dejó este año. Nos dejó él, pero habíamos vivido tanto a Ángel, tan intensamente, que no le dejamos ir y estamos los poetas de aquí y de allá montándole homenajes, recitando sus versos cada vez más alto, repitiéndolos como repitió él una mítica noche toledana en un recital inolvidable con su voz gorda de poeta aquello de "¡Me respeten al señor Antonio Machado!" como un grito de guerra, una convicción de vida, una única misión mística.

Deambulo por este prólogo como deambuláis vosotros por las calles de Toledo en busca de las voces de los poetas cada septiembre. Deambulo sin destino, sin un inicio, en círculos o espirales, deambulo errática porque errático es ahora el mundo. Deambulo despacio, morosa, pero sin pausa, como si me fuera la vida en ello. Regreso una y otra vez a un verso, como a un mantra (me dictan las hermanas de Sílihus, como una pista escrita en el aire, una respuesta a la gran pregunta: un contrato/que vincule a los que viven/a los que están por nacer/y a los que han muerto) Vínculos. Redes. Como una revelación.

Deambulo acompañada, acompañada por todas las personas maravillosas que todavía creemos que podemos cambiar el mundo, todas las que hacen posible cada año Voix Vives: los editores de esta ya imprescindible colección, las mujeres de la Plataforma 8M, los colectivos literarios y poetas de toda España, las editoriales y artesanos y sus poetas, los espacios que nos acompañan en la travesía, las y los jóvenes voluntarios de Voix Vives, las administraciones que todavía nos apoyan y creen en el festival, las maravillosas gentes que os acercáis a disfrutar y padecer con la poesía, el equipo del festival, todas sus personitas imprescindibles, un equipo que crece cada año, que fluye y respira. No estamos solas en el camino y eso es lo que cambia el mundo. Somos El Vínculo.

Voix Vives

festival de poesía
de mediterráneo en mediterráneo

DE SÈTE A TOLEDO



Ángel Calle

Activista de la vida poética, proponiendo e investigando sobre agroecología política, economías sociales y solidarias, sustentabilidad, bienes comunes y nuevos movimientos globales. Cooperativista ecológico en el Valle del Jerte, en la iniciativa EcoJerte y en la quesería La cabra Tira al Jerte. Es co-director del Festival de Ecopoesía del Valle del Jerte. Forma parte de Comunaria.net, espacio dedicado a promover análisis sobre nuevos comunes.

Algunos ensayos publicados: edición del libro *Democracia Radical* (2011, Icaria); *La Transición Inaplazable. Los nuevos sujetos políticos para salir de la crisis* (2013, Icaria); *Territorios en Democracia* (2015, Icaria); en colaboración con Comunaria Rebeldías en Común. *Sobre comunales, nuevos comunes y economías colaborativas* (2017, edit. Libros en Acción); en 2019 coordina el especial de la Revista Iberoamericana RIESISE vol.2, junto a Isabel Álvarez, dedicado a Economías-Otras; en 2020 publicación del capítulo en AKAL *Agroecología en 3C: Afrontando pandemias globales (Ciudad y resiliencia)*. Últimos libros poéticos: *Aquí Estamos, El Baile de las ahogadas* (2015, Amargord), *Los latidos que nos manchan* (2017, La Oveja Roja) y *Mamífero en extinción* (2019, Huerga y Fierro) Web: www.deseosenelinsomnio.com con artículos, miradas sociales y poesía.

Bahira Abdulatif

Hispanista estudiosa de Borges y su obra, escritora, traductora y académica iraquí, con nacionalidad española. Ha publicado varios libros en árabe y español, entre ellos, tres poemarios y un libro de cuentos. Es coautora de más de 20 libros y traductora al árabe de una decena de libros. Además, ha publicado estudios y dado decenas de conferencias sobre las mujeres árabes y musulmanas. Colaboradora habitual con diversos medios de comunicación españoles y árabes. Ganadora de varios premios, entre ellos, la Medalla de Oro del Club Intercultural Hispano Árabe (CIHAR) 2017 y Premio Mejor Libro Traducido del Año, La arboleda perdida de Rafael Alberti, 1993 (Iraq).



Luis Luna

Luis Luna (Madrid, 1975). Doctor en Filología Románica y Licenciado en Filología Hispánica. Es especialista en el estudio del desplazamiento, la frontera y el exilio en la poesía contemporánea. Coordinador docente del Máster de Poesía de Escuela de Escritores. Coordinador del Movimiento Poético Mundial (WPM) en España. Dirige las colecciones de poesía "Fragmentaria" y "Colección Hebrea" de Amargord Ediciones. Poeta y Artista Visual. Ha publicado los poemarios *Cuaderno del Guardabosque*, *Al Rihla (El viaje)*, *Territorio en penumbra*, *Almendra*, libro-disco en colaboración con Lourdes de Abajo, con grabados de Juan Carlos Mestre y palabras preliminares de Antonio Gamoneda, *Umbilical*, la plaquette *Helor*, con grabados de Miguel Ángel Curiel e *Intemperie*. Hace algún tiempo se ha reeditado su obra *Cuaderno del Guardabosque*, con la adenda de 64 *variaciones sobre paisaje*. Su último libro publicado es *Paisaje: Cuerpo*, libro a cuatro manos con Laura García de Lucas y con fotografías de Ildé Sandrín (<http://www.ildesandrín.com/>) en Amargord ediciones. Su obra reunida ha sido publicada por Artepoeítica Press en EEUU bajo el título *Language rooms. Poesía reunida*, siendo portada de la *International poetry review* por esta obra.



Antologías de su obra han sido publicadas en Francia, Ecuador, Brasil, Italia y Eslovaquia entre otros países. Su obra ha sido traducida al rumano, inglés, portugués, catalán, gallego, sánscrito, eslovaco, francés o chino entre otras lenguas.

Nuria Gómez de la Cal

Actriz y escritora. Ha publicado un libro de relatos *13x13: historias ilustradas*, (Editorial PDF creativos, 2011) y dos poemarios: *Poemas alfabéticos para días lluviosos* (Editorial Torrezoas, 2015) y *Alma de copla* (Editorial Torrezoas, 2018). Algunos de sus textos han sido publicados en las antologías: *Poblando islas* (editorial Trampantojo, 2003), *Relatos de mujeres*, (Editorial Torrezoas, 2015), *Pan duro* (Editorial Huerga y Fierro, 2019), *Malasaña Blues* (Mariposa ediciones, 2022) y *Antología volátil* (Editorial La hoja, México 2022).



Tirso Priscilo Vallecillos

(Motril, 1972). Filólogo, antropólogo y máster en Escritura Creativa. Profesor y asesor de formación especializado en creatividad, teatro paranoia y escritura. Ha publicado libros de relatos: *Libro de cocina tradicional canibal* y *Cartografía urbana del deseo* (En Huida); aforismos: *Homo pokémons* y *Breve catálogo de autoridades...* (Trea); novela: *El discurso* (Baile del Sol); álbum infantil: *El niño de los zapatos rojos* (A Fortiori); poesía: *Viejos* y *Los feroces años veinte* (Huerga y Fierro), *Subway* (Baile del Sol). Reciente ganador del XII Premio Internacional de Poesía Federico Muelas con *Entrevista a Albert Einstein* (Trea), busca nuevos formatos en la maquetación y estructura de sus libros, así como en la presentación a partir de performances participativas.



Biografías



Lola Nieto

Lola Nieto (Barcelona, 1985). Es doctora en Filología Hispánica por la Universidad de Barcelona. Coedita la Revista Kokoro (www.revistakokoro.com) y la editorial Kokoro Libros. Ha publicado *Alambres* (Kriller71, 2014), *Tuscumbia* (Harpo, 2016), *Vozánica* (Harpo, 2018) y *Caracol* (RIL editores, 2021).

M^a Ángeles Pérez López

María Ángeles Pérez López (Valladolid, España, 1967). Es poeta y profesora titular de Literatura Hispanoamericana de la Universidad de Salamanca. Antologías de su obra han sido publicadas en Caracas, Ciudad de México, Quito, Nueva York, Monterrey, Bogotá y Lima. Obra suya ha sido editada bilingüe en Italia, Portugal, Brasil y Estados Unidos. Su libro *Incendio mineral* ha ganado el Premio Nacional de la Crítica.



Nathalie Quintane

Nathalie Quintane, poeta y performer nacida en 1964. Desde mediados de los años 90, ha participado en numerosas lecturas tanto en Francia como en Brasil, Marruecos, Túnez, Suecia, Noruega, España, Italia, Quebec, etc. Publica libros que, en su mayor parte, no tienen ninguna indicación genérica, mezclando ensayo, autobiografía, diversas sugerencias prácticas y humor. Algunos de estos libros están traducidos al alemán, inglés, italiano, castellano o danés.

***Poeta invitada en el marco de apoyo a la cultura de la embajada francesa en España y el Instituto Francés.**



Isaac Alonso Araque

Fundador de El Dorado AC y del movimiento poético To(...)Do es Poesía. Es subdirector del Festival Voix Vives de Toledo. Ha escrito dos poemarios publicados por Huerga&Fierro (*La reina púrpura* y *Pastos de Invierno*) y sus poemas han sido traducidos al francés, al portugués y al árabe. Ha participado en numerosos festivales en España, África y Europa, entre ellos como poeta español invitado a la Feria del Libro del Cairo en 2020. Diseña e imparte el Taller "La Poesía está en tí" para la Diputación de Toledo.



Olaia Pazos

Olaia Pazos. Ferrol 1980. De formación actoral y caminante. Escribe desde niña y toca la guitarra y canta desde la adolescencia. Ha sido publicada en diferentes antologías tanto de relato como de poesía. Ha escrito los poemarios *Bipolar* (Ed. Amargord) y *Singladura* (Ed. Ruleta Rusa). Dice que está preparando el siguiente.



Patricio Sánchez

Nace en Chile. En 1977 su familia fue forzada a exiliarse y se instaló en París. Es poeta, docente de Lengua y Literatura y traductor literario. Sus poemas figuran en diversas revistas y antologías francesas, hispanoamericanas e italianas. Ha recibido numerosos premios literarios en Chile y Francia. Forma parte del equipo de presentadores del Festival Voix-Vives de Sète. Es autor de varias obras, entre ellas: *El Calendario de la Eternidad*, (S.I.E, 2007), *Le Parapluie rouge* (Domens, 2011), *Terre de feu, suivi de Nuages*, (Domens, 2013), *Journal d'une seconde* (L'Harmattan, 2015), *Les Disparus* (La rumeur libre, 2017), *La Mer est ma boussole*, (Collection Rivières, 2017), *Le Chemin avant le jour* (Papiers coupés, 2018), *Cahiers de la Méditerranée/ Cuadernos del Mediterráneo* (Domens, 2019), ...



Ruy Ventura

Ruy Ventura (Portalegre, Portugal, 1973) vive cerca de Lisboa, aunque es de la región de Raia, entre el Alentejo y la Extremadura española. En 1997 ganó el Premio Revelación de Poesía, otorgado por la Asociación Portuguesa de Escritores. Es, además de poeta, historiador del arte y ensayista de poesía contemporánea. Ha publicado más de una docena de libros de poesía, incluidos algunos traducidos en España. También en 2022 se publicará un volumen con la colección de su obra, que incluye varios libros inéditos. Con el artista visual Nuno Matos Duarte, dirige "Devir - Revista Iberoamericana de Cultura", donde ya se han publicado grandes poetas portugueses e hispanoamericanos.



Mercedes Luna Fuentes

Ha participado en suplementos culturales y festivales nacionales e internacionales. Colabora con *Laberinto Milenio*, *Nexos*, y *Este país*. Colaboró por siete años con la Coordinación de Bibliotecas Públicas y Radio Coahuila, dirigiendo y produciendo el programa de radio cultural *Libros de arena*, retransmitiéndose en la radio pública de Coahuila (UAdeC, TEC, UAAAN) con entrevistas, música y secciones de colaboración. También escribió textos radiofónicos culturales, llamados Registros para Radio Coahuila, así como realizó entrevistas a personalidades del ámbito cultural local, nacional e internacional para el área de Noticias. Es autora de: *yo/carnicero* (2008), reeditado con traducción al árabe por el poeta Khalid Raissouni (2020); *Elogio a la incomodidad* (2011); *La mejor forma de usar un rifle* (2105) y *La habitación higiénica*, Premio Nacional Gilberto Owen 2017 (2019). Uno de sus poemas ha sido llevado al teatro en España. Forma parte de *Sombra roja, diecisiete poetas mexicanas* (2016) representativo de la poesía contemporánea en México, ganador en el International Latino Book Award como mejor libro de poesía-varios autores (2017). Publicó el libro de poemas *Rifles and Reception lines* (Whale Road Books, 2017) con la poeta Lyn Coffin en inglés y español. Presea Arte y Cultura 2017 otorgada el gobierno de su ciudad natal. Dio un taller de creación literaria durante ocho años en forma particular, y en el presente continúa con tales talleres en sectores del magisterio de Coahuila. Actualmente trabaja como editora independiente, es docente, gestora cultural y miembro del Sistema Nacional de Creadores de México en Poesía (2020-2023).

***Poeta invitada en el marco del Programa de Interacción Cultural y Social (PICS) del Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales del Gobierno mexicano.**

Voix Vives

festival de poesía
de mediterráneo en mediterráneo

DE SÈTE A TOLEDO

toledo.voixvivesmediterranee.com

TO(LE)DO ES
POESÍA



Septiembre 2, 3 y 4 2022

[+ 7 y 8] CURSO DE VERANO DE
LA POESÍA Y SU PODER TRANSFORMADOR

Viernes, 2 de septiembre

11h-12h Inauguración. Presentación antología

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta Huerga y Fierro editorial. Con la presencia de autoridades públicas y patrocinadores. POETAS: **María Ángeles Pérez López, Luis Luna, Ruy Ventura y Nathalie Quintane**. Intérprete: **Sylvia González**. Lengua de signos: **Virginia Hernández**



12h-13h Poesía en red/ Poesía entre panes.

Media partner: eldiario.es. Entrevista y recital en streaming. Obrador Masa Madre (Callejón de San José). Durante el Festival busca tu PAN CON VERSOS. Presenta: **Francisca Bravo**. Poeta: **Patricio Sánchez**.



13h-14h Poesía a la hora del vermut.

Recital con acompañamiento musical. Terraza Bar-Restaurante La Marmita (Plaza Barrio Nuevo). Presenta: **Manuel Palencia**. Poetas: **María Ángeles Pérez López, Luis Luna y Ángel Calle**. Músico: **Sergi Fecé**. Con la colaboración de Distribuciones Carrasco y Bodegas Pinuaga. *Puedes reservar para comer en el teléfono: 925 88 28 41



16h-17h Lectura intimista en el hamman.

Lectura poética en los baños árabes. Baños árabes Medina Mudéjar (Plaza Santa Eulalia, 1). Poeta: **Nuria Gómez de la Cal**.

*Reservas: en el mismo día en el stand de la Oficina del Festival en la Plaza del Ayuntamiento.

17h-18h Lectura intimista en el hamman.

Poeta: **Isaac Alonso**. Reservas: en el mismo día en el stand de la Oficina del Festival en la Plaza del Ayuntamiento.



18h-19h Voz en solitario.

Ahondamos en la vida y obra de un poeta de Voix Vives. Plaza del Salvador. Presenta: **Abdul Hadi Sadoun**. Poeta: **Mercedes Luna Fuentes**. (Lectura castellano-árabe de Yo/Carnicero). *Actividad realizada en el marco del Programa de Interacción Cultural y Social (PICS) del Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales. Lengua de signos: **Virginia Hernández**



19h-20h De orilla a orilla.

Recital y debate. Iglesia de San Pedro Mártir, de la Universidad de Castilla-La Mancha. Entrada por Plaza de San Román. Presenta: **Federico de Arce**. Poetas: **Ruy Ventura y Bahira Abdulatif**. Intérprete: **Sylvia González**.



20h-21h Poesía a pleno pulmón.

Poesía sonora y visual. Terraza Pub El Medieval (Plaza de San Román). Presenta: **Félix Chacón**. Poeta: **Tirso Priscilo Vallecillos** ("Bingo aforístico").



22h- 23h Inauguración. Espectáculo de poesía y música "Otro mundo es posible"

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: **Alicia Avilés**. Poetas y músicos del festival. Intérprete: **Sylvia González**. Lengua de signos: **Virginia Hernández**



00h- 01h Poesía Horizontal.

Recital antes de irse a la cama. Plaza del Salvador. Presenta: **Nerea Tello**. Poetas: **Nathalie Quintane y Lola Nieto**. Intérprete: **Sylvia González**.



AHORA MÁS QUE NUNCA
NECESITAMOS TUS VOTOS

Voix Vives

festival de poesía
de mediterráneo en mediterráneo

DE SÈTE A TOLEDO

Sábado, 3 de
septiembre

11h-12h Le Petit Voix Vives. Poemas Fuertes para niños sensibles.

Reci-Taller de Gloria Fuertes. Plaza del Salvador.
Narradora: **Dra. Cuentos.**

12h-13h Poesía en red/ Poesía entre panes.

Media partner: eldiario.es. Entrevista y
recital en streaming. Obrador Masa
Madre (Callejón de San José). Durante
el Festival busca tu PAN CON VERSOS.
Presenta: Alicia Avilés. Poeta: **María
Ángeles Pérez López.**



13h-14h Poesía a la hora del vermut.

Recital con acompañamiento musical. Terraza
Bar-Restaurante La Marmita (Plaza Barrio
Nuevo). Presenta: Manuel Palencia. Poetas:
**Tirso Priscilo Vallecillos y Mercedes Luna
Fuentes.** Música: **Renzo Ruggiero.** Con la
colaboración de Distribuciones Carrasco y
Bodegas Pinuaga. *Puedes reservar para
comer en el teléfono: 925 88 28 41



13h- 14h Ecopoesía. Quesos y Versos.



Cata de quesos agroecológicos del
Jerte maridada con versos. La
Divergente Coopi (Plaza Mayor
esquina con Sixto Ramón Parro).
Conversatorio: **Ángel Calle y Alicia
Es Martínez.** *Puedes reservar para
comer en el 925595508

16h-17h Lectura intimista en el hamman.

Lectura poética en los baños árabes. Baños árabes
Medina Mudéjar (Plaza Santa Eulalia, 1). Poeta: **Lola Nieto.**
Reservas: en el mismo día en el stand de la Oficina del
Festival en la Plaza del Ayuntamiento.

17h-18h Lectura intimista en el hamman.

Lectura poética en los baños árabes. Baños
árabes Medina Mudéjar (Plaza Santa Eulalia, 1).
Poeta: **Patricio Sánchez.** Reservas: en el mismo
día en el stand de la Oficina del Festival en la
Plaza del Ayuntamiento.



18h-19h Voz en solitario.

Ahondamos en la vida y obra de un poeta de Voix Vives.
Terraza Pub El Medieval (Plaza de San Román). Presenta:
José Manuel Lucía. Poeta: **Ruy Ventura.** Lengua de signos:
Virginia Hernández

19h-20h De orilla a orilla.

Recital y debate. Terraza
Pub El Medieval (Plaza de
San Román). Presenta:
Federico de Arce. Poetas:
**Luis Luna y Nathalie
Quintane.** Intérprete: **Sylvia
González.**



20h-21h Poesía a pleno pulmón.

Poesía sonora y visual. Terraza Pub El Medieval (Plaza de San
Román). Presenta: Amadeo Aranda. Poeta: **Isaac Alonso**



23h-00h Espectáculo 'Poesía Di-Versa' recorrido por artistas de todos los tiempos LGTBIQ.

Plaza del Salvador. Coordina: **Diego Ferro.**

00h- 01h Poesía Horizontal.

Recital antes de irse a la cama. Plaza Violeta
(Plaza del Salvador). Presenta: Nerea Tello.
Poetas: **Nuria Gómez de la Cal y Bahira Abdulatif.**



AYUNTAMIENTO DE
TOLEDO

AL
FON
SO



DIRECCIÓN DE
FOMENTO DE

ERE
ROPE
AFFE
GERES

Deposito

RGENTE

EL MEDIEVAL

pinuaga

RODRIGAS Y V. SEDOS

Recital antes de irse a la cama. Plaza Violeta
(Plaza del Salvador). Presenta: Nerea Tello.
Poetas: **Nuria Gómez de la Cal y Bahira Abdulatif.**

Plataforma8MToledo

HUERGA & FIERRO

editores

im

prenta.

demianortiz

Voix Vives

festival de poesía
de mediterráneo en mediterráneo

DE SÈTE A TOLEDO

12h-13h Voz en solitario.

Ahondamos en la vida y obra de un poeta Voix Vives. Plaza del Salvador. Presenta: Muhsim Al Ramli. Poeta: **Bahira Abdulatif**.

12h-13h Poesía en red/ Poesía entre panes.

Media partner: eldiario.es. Entrevista y recital en streaming. Obrador Masa Madre (Callejón de San José). Durante el Festival busca tu PAN CON VERSOS. Presenta: Alicia Avilés.

Poeta: **Nathalie Quintane**.
Intérprete: **Sylvia González**.

13h-14h Le Petit Voix Vives. Poetas y niños levan anclas.

"El niño de los zapatos rojos". Plaza del Salvador. Presenta: Diego Ferro. Poeta: **Tirso Priscilo Vallecillos**.

13h-14h Poesía a la hora del vermut.

Recital con acompañamiento musical. Terraza Bar-Restaurante La Marmita (Plaza Barrio Nuevo). Presenta: Manuel Palencia. Poetas: **Isaac Alonso y Lola Nieto**. Música: **Eva Medina**.

Con la colaboración de Distribuciones Carrasco y Bodegas Pinuaga. *Puedes reservar para comer en el teléfono: 925 88 28 41



Domingo, 4 de septiembre



17h-18h Lectura intimista en el hamman.

Performance en los baños árabes. Baños árabes Medina Mudéjar (Plaza Santa Eulalia, 1). Reservas: en el mismo día en el stand de la Oficina del Festival en la Plaza del Ayuntamiento. Poeta: **Tirso Priscilo Vallecillos**. 'Cartografía urbana del deseo'. Músicos: **Luis Gálvez 'Punto' y Renzo Ruggiero**

19h-20h Poesía a pleno pulmón.

Poesía sonora y visual. Vídeo-Poesía 'Interferencias'. La Divergente Coopí (Plaza Mayor esquina con Sixto Ramón Parro). Presenta: Félix Chacón. Poetas: **María Ángeles Pérez López y Nathalie Quintane**. Intérprete: **Sylvia González**. lengua de signos: **Virginia Hernández** *Puedes reservar para cenar en el 925595508

20h-21h De orilla a orilla.

Recital y debate. Azotea del Hotel Carlos V. Presenta: Federico de Arce. Poetas: **Ruy Ventura, Mercedes Luna Fuentes y Patricio Sánchez**. Reservas para cenar desde la página web: <https://www.carlosv.com/es/azotea/> o https://www.covermanager.com/reserve/module_restaurant/restaurante-azoteadecarlosv/spanish

22h-23h Clausura Voix Vives. Poesía y música.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Alicia Avilés. Poetas y músicos Voix Vives. Intérprete: **Sylvia González**. lengua de signos: **Virginia Hernández**

23h-00h TrasTierra. Montaje poético teatral para la emergencia climática.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Textos y actrices: **Nuria Gómez de la Cal, Alicia Es. Martínez Juan y Olaia Pazos**. Directora: **Elvira Heras**. IV Edición Planeta Vulnerable. Produce Lanzaambiental.



AHORA MÁS QUE NUNCA

INTERPRETAMOS



ACCIÓN DE TOLEDO



CULTURE

aga

Senos

2

Voix Vives

festival de poesía
de mediterráneo en mediterráneo

DE SÈTE A TOLEDO

toledo.voixvivesmediterranee.com

TO(LE)DO ES
POESÍA



Septiembre 2, 3 y 4 2022

[+ 7 y 8] CURSO DE VERANO DE
LA POESÍA Y SU PODER TRANSFORMADOR

Coordina Feria editorial: Miguel Ángel Vázquez. La Imprenta
Coordina Feria artesanos: Rocío San José. Hierbabuena Shop

ARTESANÍA:

Hierbabuena shop
Soy La Mona
ICJOYAS
Almacén de arte y joyas
Zona Miguel
Artesanía Carmen Luz
Estigma Joyas
La flor de Consuegra
Kizanmacrame
Artesanías José Puig
Ingrávidas



EDITORIALES:

Círculo de Bellas Artes
Editorial Ultramarina
Editorial Cosquillas
Huerga y Fierro Editores
Ojos de Sol Ediciones
Errantía
Cartonera del Escorpión Azul
Ya Lo Dijo Casimiro Parker
Editorial Los Libros del Mississippi
Cabra Violeta
Amargord Ediciones
Fondo de Cultura económica de España
Eirene Ediciones
Asociación de Escritores de Madrid
Editorial Juglar
Olifante Ediciones
Zoográfico Editorial
La Imprenta
Bajamar
La última puerta a la izquierda
La Oveja Roja



Viernes, 2 de septiembre

11h-12h Inauguración. Presentación antología
Voix Vives.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta Huerga y Fierro editorial. Con la presencia de autoridades públicas y patrocinadores. POETAS: **María Ángeles Pérez López, Luis Luna, Ruy Ventura y Nathalie Quintane.**

12h-13h Presentación RIL

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento).

13h-14h Recital de la Asociación
de Escritores de Madrid.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Luis María Compés.

18h-19h Recital Ultramarina C&D.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Iván Vergara

19h-20h Recital bajamarista.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Poetas: Alicia Louzao, Marina Casado, Amanda Sorokin, Julia L. Arnaiz y +. Editorial: Bajamar.



PATROCINAN



AYUNTAMIENTO DE
TOLEDO

AL
FON
SO



DIRECCIÓN GENERAL DEL LIBRO
Y FOMENTO DE LA LECTURA

FUNDACIÓN
impulsaclm



UCLM
Campus de Excelencia Internacional
Universidad de
Castilla-La Mancha

DIPUTACIÓN DE
TOLEDO

MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES
Liberté
Égalité
Fraternité

INSTITUT
FRANÇAIS
Espagne

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA
SISTEMA DE APOYOS
A LA CREACIÓN Y
PROYECTOS CULTURALES

COLABORAN

eldiario.es
Castilla-La Mancha

MEDINA
CULTURA

La Marmita

MA
VV
MARAMARDE

LA DIVERGENTE

PUB
EL MEDIEVAL

hotelescarlosV

la
im
prenta.

pinuaga
BODEGAS Y VIÑEDOS

ORGANIZAN

ELDORADO
CULTURAL

MATADERO
TOLEDO
LAB

LIBRE CULTURE

Plataforma8MToledo

HUERGA & FIERRO
editores

la
im
prenta.

demianortiz
DISEÑO EDITORIAL - MARKETING

Voix Vives

festival de poesía
de mediterráneo en mediterráneo

DE SÈTE A TOLEDO

toledo.voixvivesmediterranee.com

TO(LE)DO ES
POESÍA



Septiembre 2, 3 y 4 2022

[+ 7 y 8] CURSO DE VERANO DE
LA POESÍA Y SU PODER TRANSFORMADOR



20h-21h Poesía imprentera.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Miguel Ángel Vázquez. Poetas: Marta Vicente Antolín, Andrés Izu, Celia Bsoul, José Vicente Barcia. Editorial: La Imprenta.

23h-01h Espectáculo de poesía 'Naturaleza Poética'.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Miguel Ángel Vázquez. Poetas: Nuria Ruiz de Viñaspre, Marina Casado, Julia L. Arnaiz, Amanda Sorokin, Joaquín Araujo, Juan F. Rivero, María Ángeles Pérez López, Alicia Louzao, Julio Hernández, Javier Maroto, Carlos Ávila, Grandilocuentes Monocotiledóneas y Miguel Ángel Vázquez. Editorial: La Imprenta.



13h-14h Recital de Juglares

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Javier González Morales. Poetas: Ma Esperanza Párraga, Julio Azúar Regatos, Raúl Morales, Ana Bermejo, José Manuel Vivas, Lucía Calderón Gómez, Lydia Fernández Pereda, Inmaculada Lara Bonilla. Editorial: Juglar.

17h-18h Presentación de la colección hispano-portuguesa, Amsel Verlag.

La Divergente Coopi (Plaza Mayor esquina con Sixto Ramón Parro). Presenta: Chema de la Quintana. Poetas: Carlos Ramos y Miguel Ángel Curiel. Editorial: Amargord.

18h-19h Caravana poética.

Plaza de Zocodover - Plaza de las Cuatro Calles - Plaza de la Puerta del Reloj - Plaza Mayor - Plaza de la Bellota - Plaza del Pozo Amargo - Plaza del Ayuntamiento. Presenta: Rodrigo Córdoba. Colectivos participantes: Zoográfico, Sororidades, Karawazine, Jazintos producciones y Genoma Poético. Editorial: Zoográfico.



18h-19h Recital de autores de Los Libros del Mississippi.



Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Antonio Benicio Huerga. Poetas: Felicidad González, José María Herranz, Juan Calderón, Cinta R. Guil, María José Gómez-Romate, Norberto García Hernández, Carmen Ausín. Editorial: Los Libros del Mississippi.

Sábado, 3 de septiembre

11h-12h Poetas de Zoográfico.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Rodrigo Córdoba.



12h-13h Conversación Poética.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Trinidad Ruiz Marcellán. Poetas: María José Sáenz, Tere Irastortza y Mariano Castro. Editorial: Olifante.

19h-20h Poesía Gallega.

La Divergente Coopi (Plaza Mayor esquina con Sixto Ramón Parro). Presenta: Javier González Morales. Poetas: Fco Álvarez Koki, Ramón Caride. Editorial: Juglar. *Puedes reservar para cenar en el 925595508

19h-19:30h Novedades Casimiro Parker.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Marcos Almendros. Poeta: Isabel Castelao. Editorial: Ya lo dijo Casimiro Parker.

pinuaga
RODEBAS Y VEDOS

demianortiz

Voix Vives

festival de poesía
de mediterráneo en mediterráneo

DE SÈTE A TOLEDO

toledo.voixvivesmediterranee.com

TO(LE)DO ES
POESÍA



Septiembre 2, 3 y 4 2022



[+ 7 y 8] CURSO DE VERANO DE
LA POESÍA Y SU PODER TRANSFORMADOR

19:30h-20:30h Amigos de la Errantía.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Raúl Nieto de la Torre. Poetas: Julio Mas Alcaraz, Javier Gil Martín y Marga Mayordomo. Editorial: Errantía.

20:30h-21:30h "Lo que cuenta es la poesía". Voces de Huerga & Fierro a escena.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Antonio J. Huerga. Poetas: María Ángeles Maeso, Tirso Priscilo, Marta Marco Alario, Acoyani Guzmán, Paco Ramos, Rocío Scharfhausen, Rosa Silverio, Ángel Calle, Adriana Hoyos. Editorial: Huerga & Fierro.

21:30h-22h Recital La Oveja Roja.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Poeta: Nathalie Quintane. Editorial: La Oveja Roja.

22h-00h Espectáculo Homenaje al poeta Ángel Guinda.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Trinidad Ruiz Marcellán. Poetas: Alicia Es Martínez, María José Sáenz, Mariano Castro, Tere Irastortza, Agustín Porrás, Abdul Hadi Sadoun, José Manuel Lucía Megía, Antonio Huerga, Charo Fierro, Trinidad Ruiz Marcellán y Amador Palacios. Editorial: Olifante.



Domingo, 4 de septiembre

11h-11:30h Le Petit Voix Vives. Recital infantil.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Juanje Sanz. Poeta: Roberto Mezquita (poesía y acordeón). Editorial: La Única Puerta a La Izquierda.



11h-12h Recital de Poesía del Círculo de Bellas Artes.

Plaza del Salvador. Presenta: Alfredo Piquer Garzón. Poetas: Ana Galán, Carmen García, Carlos Doñamayor, Gonzalo Melgar, Jesús Urruela, Leticia Molina, Joselyn Almeida, Lucía Molina.

11:30h-12h Poemas de barrio.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Consuelo Altable. Poetas: Raúl Castañeda (con guitarra y teclado). Editorial: Eirene Editorial.



Voix Vives

festival de poesía
de mediterráneo en mediterráneo

DE SÈTE A TOLEDO

toledo.voixvivesmediterranee.com

TO(LE)DO ES
POESÍA



Septiembre 2, 3 y 4 2022

[+ 7 y 8] CURSO DE VERANO DE
LA POESÍA Y SU PODER TRANSFORMADOR



12h-13h Presentación Colección (IM)personales.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Julius Richard. Poetas: Ana Jarque, Jorge Serra, Javier Arnaiz, Belén Quejigo, Marina Tapia. Editorial: Amargord.

13h-14h Novedades de Olifante.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Trinidad Ruiz Marcellán. Poetas: María Coduras, Paz Guerrero, Mohsen Emadi, Luis Tamarit, Dora Puig, Charles Olsen, Belén Mateos. Editorial: Olifante

18h-18:30h Recital Cabra Violeta.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Poetas: Marta Albarrán, Conchita Flores, Javier Casas, Isabel Ponce y Raquel Moreno.



18:30h-19:30h Novedades cartorneras.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Javier Gil Martín. Poetas: María Ángeles Pérez López, Eva Chinchilla y Amparo Arróspide. Editorial: Cartonera del escorpión azul.

19:30h-20h Presentación Colección Libretos.

Plaza de la Poesía y el Arte Modesto (Plaza del Ayuntamiento). Presenta: Antonio Benicio Huerga. Editorial: Los Libros del Mississippi.



PATROCINAN



AYUNTAMIENTO DE
TOLEDO

AL FON
SO



DIRECCIÓN GENERAL DEL LIBRO
Y FOMENTO DE LA LECTURA

FUNDACIÓN
impulsacdm



Universidad de
Castilla-La Mancha



MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

INSTITUT
FRANÇAIS
Espagne

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA
SISTEMA DE APOYOS
A LA CREACIÓN Y
PROYECTOS CULTURALES

COLABORAN

eldiario.es
Castilla-La Mancha

MEDINA
CULTURA

Marmita

MA
VAV
MARMITA

LA DIVERGENTE

PUB
EL MEDIEVAL

hatecarlosV

López & Carrasco
DISTRIBUCIÓN DE VINOS
Y PRODUCTOS DE CALIDAD

pinuaga
BODEGAS Y VIÑEDOS

ORGANIZAN

ELDORADO
CULTURAL

MATADERO
TOLEDO
LAB

LIBRE CULTURE

Plataforma8MToledo

HUERGA & FIERRO
editores

la
im
prenta.

demianortiz
WEBGRAFÍA-MARKETING

Voix Vives

festival de poesía
de mediterráneo en mediterráneo

DE SÈTE A TOLEDO



Septiembre 2, 3 y 4 2022

toledo.voixvivesmediterranee.com

[+ 7 y 8] CURSO DE VERANO DE
LA POESÍA Y SU PODER TRANSFORMADOR

TO(LE)DO ES
POESÍA



Coordina: Plataforma 8M

Viernes, 2 de septiembre

20h-21h Presentación e Intervención Plástica 'Diccionaria Una'.

Plaza del Salvador. Poeta: Gema B. Palacios, poeta,
Investigadora en Estudios Artísticos y Literarios, y
presidenta de Genialogías.

Sábado, 3 de septiembre

12:30h-13h Performance Lisístrata

Plaza del Salvador. Dirección: María Elena Diardes.
Coordina: Plataforma 8M.

13h-14h Performance Impresionistas.

Plaza del Salvador. Artistas: Fugitivas del infierno
(Bilbao). Puesta en escena, guión e interpretación:
Lourdes Domínguez Carrascoso y Charo Rodríguez
Gutiérrez

20h-21h Presentación libro Hilo y Agua, Alba Magdalena.

Plaza del Salvador. Presenta: Alicia Avilés y Alicia Es.
Martínez Juan. Poeta: Alba Magdalena. Editorial Gato
Encerrado.

21h-22h El Baile de las Palabras. Microabierto.

Plaza del Salvador. Poetas y músicas: Ruth Rodríguez, Nerea Tello, Olga
Ruiz, Marga Ugena, Vanessa Ruiz, Macu Mota, Gema Condado, Mercedes
García Sieira, Violeta Morcillo, Virginia Vera, Mmar Estévez García, Eva
Berriain Estévez, Charo Rodríguez Gutiérrez, Victoria G., Lourdes
Domínguez Carrascoso, María Elena Diardes, Regla Hidalgo Carballo y
Alicia González. Coordina: Plataforma 8M. *Este microabierto está
pensado para visibilizar a las mujeres poetas y artistas que viven y
vienen al festival. Para apuntarte habla con las coordinadoras en la plaza.

EXPOSICIONES

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA DETRÁS DE LA PUERTA de LOURDES MADRID.

Plaza del Salvador.

EXPOSICIÓN PICTÓRICA MUJERES DESTACABLES DE GEMA MARTÍN LLOP.

Plaza del Salvador.

MUESTRA DE LIBRO DE ARTISTA, ARTE POSTAL Y POESÍA VISUAL DE MAR ESTÉVEZ GARCÍA (BILBAO).

La Divergente Coopí (Plaza Mayor esquina Sixto
Ramón Parro.



PATROCINAN



AYUNTAMIENTO DE
TOLEDO

AL
FON
SO



MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

DIRECCIÓN GENERAL DEL LIBRO
Y FOMENTO DE LA LECTURA

FUNDACIÓN
impulsacdm



Universidad de
Castilla-La Mancha



MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

INSTITUT
FRANÇAIS



CULTURA

SISTEMA DE APOYOS
A LA CREACIÓN Y
PROYECTOS CULTURALES

COLABORAN

eldiario.es
Castilla-La Mancha

MEDINA
CULTURA



LA DIVERGENTE

PUB
EL MEDIEVAL



Los Pinos
DISTRIBUCIÓN DE VINOS
Y PRODUCTOS DE CALIDAD

pinuaga
BODEGAS Y VIÑEDOS

ORGANIZAN



LIBRE CULTURE

Plataforma8MToledo

HUERGA & FIERRO
editores

la
im
prenta.



Voix Vives

festival de poesía
de mediterráneo en mediterráneo

DE SÈTE A TOLEDO

toledo.voixvivesmediterranee.com

TO(LE)DO ES
POESÍA



Coordina: Jorge Cabello.



19-20h Recital Colectivo Trotaversos.

Plaza Mayor. Presenta: Manuel Camuñas. Poetas: Almudena María Puebla, Ricardo García-Aranda, Maite González, Macarena Alonso, Carmen Luz Herrera, Carmen Manzaneque y Manuel Camuñas.

20h-22:30 Recital colectivo y Microabierto de Poesía y Música.

Plaza Mayor. Coordina: Jorge Cabello. Poetas: Mari Sol Anguita González, Viviana Restrepo, Blas Rivas Santos, Estela García Novillo, Jose Iniesta Maestro, Miguel Ángel López Manrique, Rocio Ordoñez Rivera, María Carmen Callado Peña, David Álvarez Sánchez, Ágata Navalón, y Amalia Gallego. Para apuntarte al microabierto da tu nombre a Jorge antes del inicio del recital.

Viernes, 2 de septiembre

20h - 21h Homenaje Castaño Azuela

La Divergente Coopi (Plaza Mayor esquina con Sixto Ramón Parro). Participan: Sofía Castaño de la Azuela, Sofía Benayas Castaño, Isidro Castaño del Pino, Isidro James Castaño Davis, Luis Daniel Castaño Davis, Sofía Castaño del Pino, M^a Concepción Castaño del Pino, Inés López Dóriga. *Puedes reservar para cenar en el 925595508

21h - 22h Desde Toledo.

Plaza del Salvador. Poetas: Jose Luis García Lopez, Fernando Pérez Lancho, AZ Phadrig y Hayate Ouami Oubalhi.

Sábdo, 3 de septiembre

11h-12h Recital de Verbo Azul.

La Divergente Coopi (Plaza Mayor esquina con Sixto Ramón Parro). Poetas: Germán Pinto, Francisco Caro, Manuel Cortijo, Rocío Ordóñez, Cristina Migallón, Mariana Feride, Ana Bella López Biedma, Paquita Navarrete y Ana Garrido.

12h-13h Performance.

La Divergente Coopi (Plaza Mayor esquina con Sixto Ramón Parro). Poetas: Matteo Barbato, Olga RT, Poeta en falso, Marisol Anguita, Raquel Moreno. *Puedes reservar para comer en el 925595508

17h-18h Recital Colectivo Grupo Poética en Gredos (Encuentros en La Lobera).

Plaza Mayor. Coordina: Ángeles Fernangómez.

18h-19h Recital Tertulia -Taller Granja del Ruíz del poeta Enrique Gracia Trinidad.

Plaza Mayor. Poetas: Lola Álvarez Feito, Matteo Barbato, Maripaz Caballero, Marisa Calero, Ángeles Fernangómez, Cristina Galán, María Antonieta García de León, Vanessa Jiménez, María Del Mar López (Male), Arancha Martín, Concha Parada, Antonio Portillo Casado, Olga RT, Teresa Sánchez, Rocío Scharfhausen, Anita Wonhan.

21h-22h Vídeo Poesía.

La Divergente Coopi (Plaza Mayor esquina con Sixto Ramón Parro). Coordina: Jorge Cabello. Poetas: Roberto Pisa Peña, Pochi Tiröh, David Carvajal Garrido, Agora Reix. *Puedes reservar para cenar en el 925595508

22h - 23h Performance y Concierto.

La Divergente Coopi (Plaza Mayor esquina con Sixto Ramón Parro). Poeta: Diego Matarucco. Cantautor: Julio Hernández (Cuba).

23h- 00h Concierto Sócrates.

La Divergente Coopi (Plaza Mayor esquina con Sixto Ramón Parro). Músicos: Ángel López, Fernando Puyó, Carlos Ávila, Pedro Ruz.

Domingo, 4 de septiembre

12h-13h Recital colectivo Asociación MIGAS.

La Divergente Coopi (Plaza Mayor esquina con Sixto Ramón Parro). Poetas: Antonia Carrato Martín-Romo, Pepe García Trejo, Cristina Ledo Díaz, Antonio Perán Elvira, Nieves Bravo Cardenal, Chus García Rojas, Vicente Rodríguez, Rosa Zabas, María Sánchez, Olga María Ramos. *Puedes reservar para cenar en el 925595508

18h-19:30h Recital Alberca sin fondo.

Plaza del Salvador. Antonio J. Sánchez, Antonio Mata Huete, Emilio Polo Vilches, Rocío Ordóñez, Primitivo Oliva, Vicente Zaragoza, Toñi Simarro, Yolanda Corell, Ana Wonham, Luis Compés, Rosa Rodríguez, Margarita Campos, Val Marchante.

19:30h-20h Performance.

Plaza del Salvador. Poeta: María Jesús Silva García.

20h-21h Microabierto 'Despedida de Voix Vives'.

Plaza del Salvador. Presenta: Jorge Cabello. *Para apuntarte da tu nombre a Jorge antes del recital.

PATROCINAN



AYUNTAMIENTO DE
TOLEDO

AL
FON
SO



DIRECCIÓN GENERAL DEL LIBRO
Y FOMENTO DE LA LECTURA

FUNDACIÓN
impulsacdm



Universidad de
Castilla-La Mancha



MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

INSTITUT
FRANÇAIS
Espagne

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA
SISTEMA DE APOYOS
A LA CREACIÓN Y
PROYECTOS CULTURALES

COLABORAN

eldiario.es
Castilla-La Mancha

MEDINA
CULTURA



LA DIVERGENTE

PUB
EL MEDIEVAL



López Carmona
DISTRIBUCIÓN DE VINOS
Y PRODUCTOS DE CALIDAD

pinuaga
BODEGAS Y VIÑEDOS

ORGANIZAN



LIBRE CULTURE

Plataforma8MToledo

HUERGA & FIERRO
editores

la
im
prenta.





LA POESÍA Y SU PODER DE TRANSFORMACIÓN: OTROS MUNDOS. ES POSIBLE (II EDICIÓN)

Dir. : Ángel Luis Luján Atienza y Alicia Esther Martínez Juan

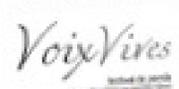
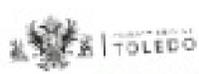
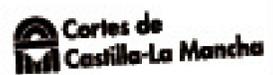
Plaza del Salvador. Presenta: Jorge Cabello. *Para apuntarte da tu nombre a Jorge antes del recital. Toledo, 7 y 8 de septiembre



UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA
cursosdeverano.uclm.es | e-mail: cursos.extension@uclm.es



Vicerectorado de Cultura, Deporte y Responsabilidad Social

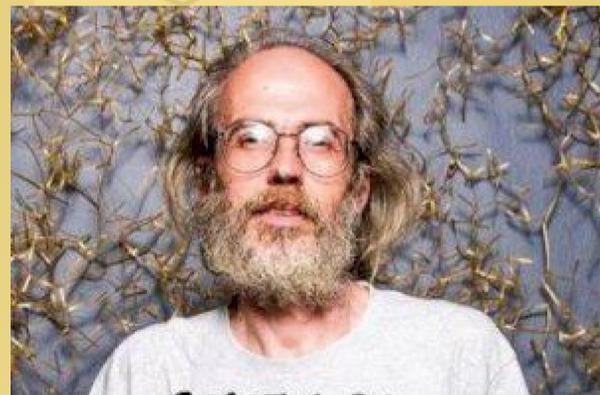


LA POESÍA Y SU PODER DE TRANSFORMACIÓN: OTROS MUNDOS. ES POSIBLE (II EDICIÓN)

Biografías

Antonio Orihuela

(Moguer, 1965), arqueólogo del presente y escritor a destiempo de la modernidad liberal, viene elaborando desde comienzos de los noventa un discurso crítico sobre la vida dañada y las resistencias cotidianas en las sociedades del capitalismo tardío. Su poesía deambula por el delgado hilo rojinegro de la literatura marginal en un intento de abarcar todo aquello que constituye la ligazón de nuestra vida con el mundo conformado por ese capitalismo, indagando en el reverso de su trama social e ideológica. Su escritura sostiene en todo momento la tensión de narrar, con los de abajo, la vida dominada por el consumo y la individualidad burguesa. Con las esquirlas y los restos, Orihuela ha intentado reconstruir un trazado posible para la consciencia crítica. En todos sus libros, desde el ya lejano LA CIUDAD DE LAS CROQUETAS CONGELADAS hasta EL AMOR EN LOS TIEMPOS DEL DESPIDO LIBRE, pasando por SALIR DE LA FIRLA, PELAR CEBOLLA, LAVAR CARBÓN o DILES QUE DIJE NO, tienen un mismo objetivo: Cambiar el futuro. Desde 1999, coordina los encuentros anuales Voces del extremo en su Moguer natal, que se han convertido en elemento clave del heterogéneo grupo de sensibilidades y militancias culturales que se viene llamando «poesía de la conciencia». Entre su extensa obra, el autor cuenta con más de sesenta libros publicados, entre poemarios, novelas y ensayo.



Enrique Falcón

poeta español, nacido en Valencia en el año 1968. De naturaleza comprometida con los temas sociales, forma parte de diversas organizaciones de vecinos y de grupos de apoyo para los presidiarios. También colaboró con el consejo de redacción de la revista llamada Lunas Rojas, la cual cesó su publicación hace años, y con Alicia Bajo Cero, colectivo dedicado a la crítica literaria. Su poesía es a menudo asociada con la denuncia social, la búsqueda de conciencia, el desafío a lo establecido para generar nuevas ideas, que no se apeguen a las reglas si éstas no responden a las necesidades reales. Entre sus poemarios, publicados a partir del año 92, encontramos "El día que me llamé Pushkin", "Nueve poemas" y "La marcha de 150.000.000". Asimismo, son de su autoría los libros de ensayo "Dimensiones políticas del voluntario", "El amor, la ira: escritos políticos sobre poesía" y "Las prácticas literarias del conflicto: registro de incidencias". También ha publicado trilogía de las sombras (colcc. Rayo Azul-Poesía) edición 2020 por Huerga & Fierro Editores. Su último libro, un canto apocalíptico llamado 'Sílithus', ed. La oveja roja. Es posible encontrar parte de su obra en diversas antologías, tales como "Poesía y Conflicto", tanto en español como en portugués, italiano y otros idiomas. Además, ha colaborado en la escritura de libros colectivos, como ser "La paz y la palabra: letras contra la guerra".

Miguel Ángel Vázquez

Es editor, librero y gestor cultural en el proyecto asociativo La Imprenta y autor del ensayo 'Kosmótica. Retos globales de la nueva política tras el largo año del cambio' (San Pablo, 2016) así como del poemario 'Aguacate para cuatro' (La Vorágine, 2020). Licenciado en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense, ha sido jefe de cultura del semanal 'Gente en Madrid' y autor de los blogs 'Cuadernos del Sur' y 'El Mundo de Mañana'.

Ha guionizado para el dibujante de Marvel Pepe Larraz el cómic sobre el 15-M 'Acampada Sol_d' dentro del volumen colectivo 'Revolution Complex' (Norma Editorial, 2011). Participa en las antologías poéticas 'Voces del viento Sur' (Desvelo, 2016), 'Contra. Poesía ante la represión' (2016) y 'Voces del Extremo. Antología 2012/2016' (Amargord, 2017). Fue ganador del I Concurso de Microrrelato de Casa América así como de la XXXIII edición del Memorial Florencio Segura de poesía.



Ha sido coordinador del I Festival Clandestino dentro del marco de la IX edición del Festival Internacional de Poesía de Granada (Nicaragua) y del I y II Festival Poético 'El Despertar' en Madrid. Ha participado en los festivales poéticos 'Voces del Extremo' (2015 y 2017), 'Surada Poética' (2015) y Voix Vives (2021). Recientemente ha coordinado la antología de ecopoesía 'Naturaleza poética' (La Imprenta, 2022).

Ángela Martínez Fernández

Ángela Martínez Fernández es doctora en Literatura Española por la Universitat de València con una tesis titulada "Si nos permiten hablar. Repensando la narrativa contemporánea desde la condición de clase" (2020). Ha sido personal investigador en formación en la misma Universidad (contratada predoctoral FPU) desde 2015 hasta 2019 y ha participado en los proyectos de investigación "Artelope II. Base de Datos y Argumento del teatro de Lope de Vega" y "Max Aub y las confrontaciones de la memoria histórica". Ha publicado artículos académicos sobre narrativa, poesía y teatro español contemporáneo, memoria histórica, escritura de mujeres en el periodo republicano y narraciones obreras en revistas nacionales e internacionales y en diversas monografías y capítulos de libros. Asimismo, ha coordinado dos monográficos: uno de ellos sobre poesía "joven" en España, junto a la antología "Lecturas del desierto", y otro sobre producciones culturales obreras en los siglos XX y XXI bajo el título Cultura(s) obrera(s) en España. Ha sido miembro del equipo editorial de "Kamchatka. Revista de análisis cultural" hasta 2019 y posteriormente de "Pasavento. Revista de Estudios Hispánicos". Actualmente es contratada posdoctoral en la Universidad de Alcalá con una subvención para la contratación de personal investigador en fase postdoctoral. APOSTD, con una duración de dos años.



Cristina Somolinos Molina

Cristina Somolinos Molina trabaja como investigadora postdoctoral en la Universidad de Nova de Lisboa. Es doctora en Literatura Española por la Universidad de Alcalá, con una tesis en torno a las representaciones culturales de las mujeres trabajadoras en la narrativa española contemporánea. Ha publicado artículos académicos sobre los imaginarios literarios en relación con los procesos sociales e históricos desde una perspectiva de género y es autora de la monografía Rojas las manos. Mujeres trabajadoras en la literatura española contemporánea (Comares, 2022, en prensa), coeditora junto con Rocío Negrete Peña del libro "Las mujeres que cosían y los hombres que fumaban". Voces de mujeres trabajadoras en la España contemporánea (UMA, 2021) y editora del volumen colectivo Narrar la grieta: Isaac Rosa y los imaginarios emancipadores en la España actual (Iberoamericana/Vervuert, 2022, en prensa).





Inscripción al curso en eventos de la UCLM.es
Los actos marcados con * son abiertos a todos los públicos y no requieren de inscripción

Miércoles, 7 de septiembre

Lugar: Castillo de San Servando

16:00h Inauguración del Curso

Presentan: Ángel Luis Luján y Alicia Es. Martínez Juan
Directores del curso

La poesía en la calle: Cuando los muros son la respuesta
D. Antonio Orihuela

Doctor en Historia Contemporánea por la Universidad de Sevilla
Profesor, escritor

17:00 h. Rueda de cuestionamiento y alternativas

Los asistentes interpelarán al ponente para avanzar en la reflexión y se abrirá una rueda de debate entre todas

18:00 h Dinámicas para activar nuestros territorios desde la práctica poética y artística: Generando estrategias y artefactos culturales para cambiar el mundo.

D. Miguel Ángel Vázquez

Editor, gestor cultural y co-fundador en La Imprenta

Poeta

La Imprenta es una librería de barrio, una editorial independiente y un centro de agitación cultural ubicado en Madrid para hacer de puente entre el centro y todas las periferias. El espacio se define como guarida de artistas y de activistas por otro mundo posible

Lugar: La Divergente Coopi (Pl. Mayor)

22 h. Poesía para accionar el mundo*

Poetas: Antonio Orihuela, Enrique Falcón, Ángel Luis Luján, Miguel Ángel Vázquez, Eddie (J.Bermúdez), Isaac Alonso, Nerea Tello, Carlos Ávila y Alicia Es. Martínez Juan

23 h. JAM-on! Micro abierto participantes del curso*

Microabierto de poesía, música, narración.

Jueves, 8 de septiembre

Lugar: Castillo de San Servando

10:00h Conversatorio 1: Enrique Falcón, "Escribir los últimos poemas del capitalismo"

Enrique Falcón, Profesor y poeta

Presenta y con-versa: Antonio Orihuela

11:00 h. Rueda de cuestionamiento y alternativas

Los asistentes interpelarán al ponente para avanzar en la reflexión y se abrirá una rueda de debate entre todas

12:00 h. Conversatorio 2 con Cristina Somolinos Molina, "Mujeres y procesos sociales: imaginarios simbólicos y representaciones culturales"

D.ª Cristina Somolinos Molina

Dra en Literatura Española por la Universidad de Alcalá

Presenta y con-versa: Alicia es. Martínez Juan, codirectora del curso

13:00 h. Rueda de cuestionamiento y alternativas

Los asistentes interpelarán al ponente para avanzar en la reflexión y se abrirá una rueda de debate entre todas

16:00 h. Conversatorio 3 con Ángela Martínez Fernández, "Una poética obrera para el siglo XXI. Conflictos e interrogantes"

Dª Ángela Martínez Fernández

Dra en Literatura Española por la Universitat de València

Presenta y con-versa: Enrique Falcón

17:00 h. Rueda de cuestionamiento y alternativas

Los asistentes interpelarán al ponente para avanzar en la reflexión y se abrirá una rueda de debate entre todas

18:00h Clausura y ¿ conclusiones?

D Ángel Luis Luján Atienza y Alicia Es. Martínez Juan

Directores del curso

21:00h. Ruta: Del castillo en el cielo a la tierra del pueblo: ruta por el Toledo republicano.*

Partiremos del castillo de San Servando descendiendo por la serpiente del Tajo hasta la Plaza Mayor de Toledo, donde nos recibirán vecinas y artistas en la Cooperativa Cultural La Divergente. Guía: **Enrique Sánchez Lubián**, periodista y autor del libro 'Toledo en la II República. Ruta por el Toledo republicano', ed. Toletum Revolutum.

Lugar: La Divergente Coopi (Pl. Mayor)

23 h. JAM-on! Micro abierto participantes del curso*

Microabierto de poesía, música, narración.

CURSOS DE VERANO Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

1987 - 2022



LA POESÍA Y SU PODER DE TRANSFORMACIÓN: OTROS MUNDOS. ES POSIBLE (II EDICIÓN)

Dir.: Ángel Luis Luján Atienza y Alicia Esther Martínez Juan Toledo, 7 y 8 de septiembre

UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA cursosdeverano.uclm.es | e-mail: cursos.extension@uclm.es



UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA

#VeranoUCLM

CURSOS DE VERANO Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

Voix Vives festival de poesía de mediterráneo en mediterráneo DE SÈTE A TOLEDO

toledo.voixvivesmediterranee.com

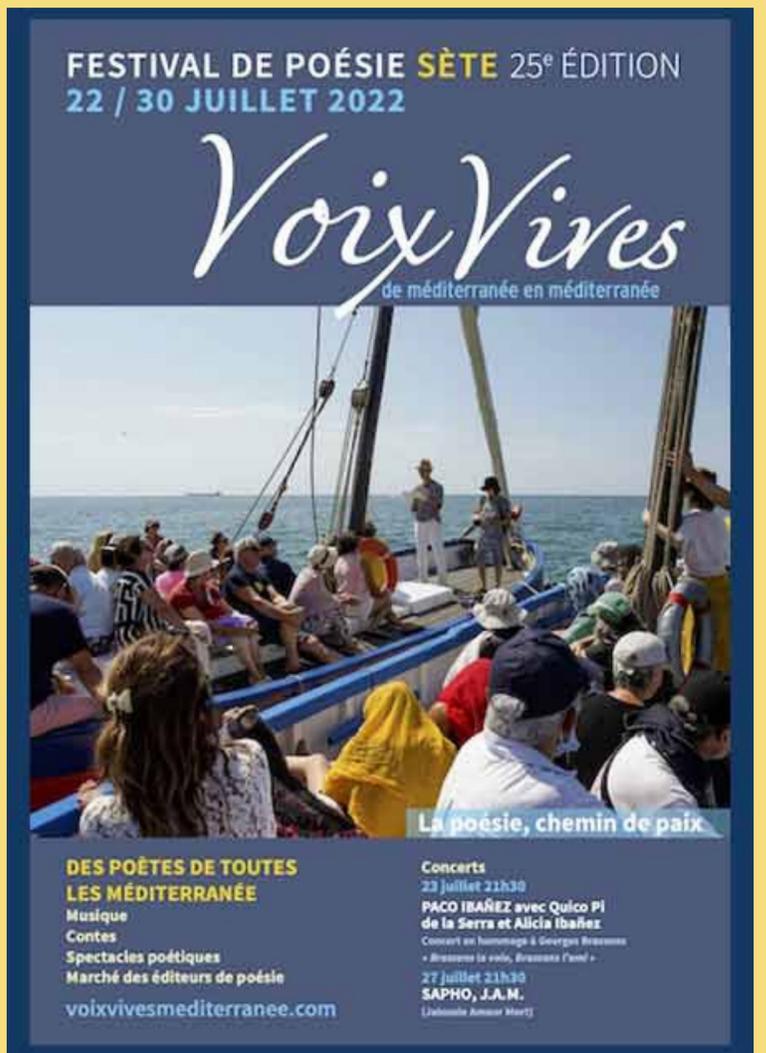
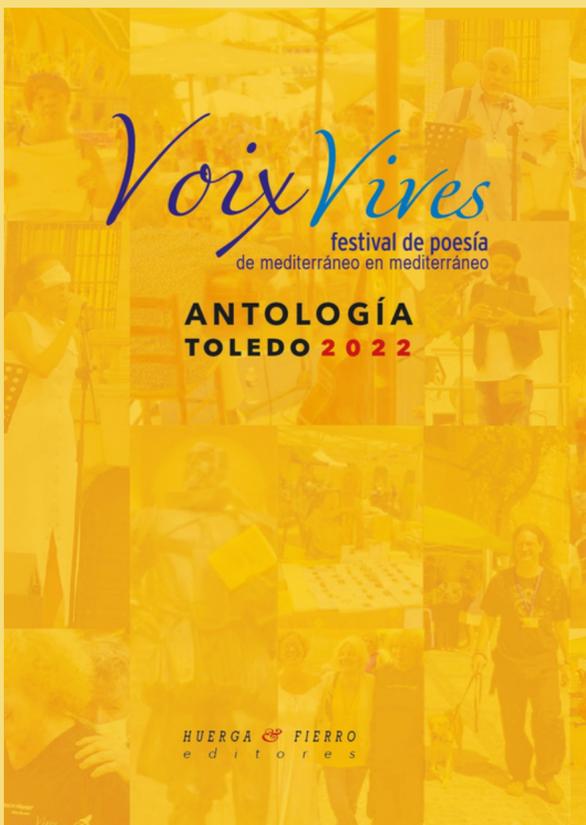
TOLEDO ES POESÍA



Septiembre 2, 3, 20

+ 7 y 81 CURSOS LA POESÍA Y SU PODER

voix vives poesía eterna



CONTACTO: EL DORADO AC

ALICIA ES. MARTÍNEZ JUAN

Directora del Festival edición España

ELDORADO.ACULTURAL@GMAIL.COM 636701139

*Diseño de cartel Demian Ortiz con fotografía de Laura languadegato *Fotos de la revista de Demian Ortiz y Laura languadegato